

FLEISCHMANN 712306



Made in Romania

Modelleisenbahn GmbH
Plainbachstr. 4 | 5101 Bergheim | Austria
www.fleischmann.de

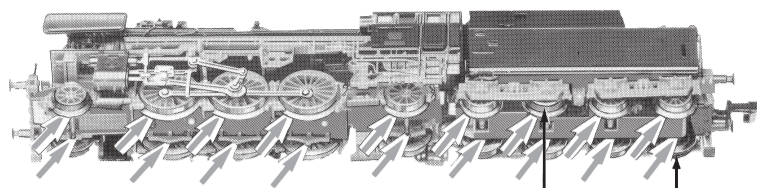
CE 14+ 80712306920

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! ·
Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · ¡Conserve el embalaje! ·
Gem indpakningen!

Betriebsanleitung innenseitig · Operating instructions inside · Instructions
de service au côté intérieur



FLEISCHMANN 712306



00547001
ERSATZHAFTREIFEN
SPARE FRICTION TYRES
BANDAGES DE RECHANGE

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungsgummi 6595 zu reinigen. Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the track rubber block 6595. Never turn the driven wheels by hand, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.
We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.
Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la gomme 6595. Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

FLEISCHMANN

N

N

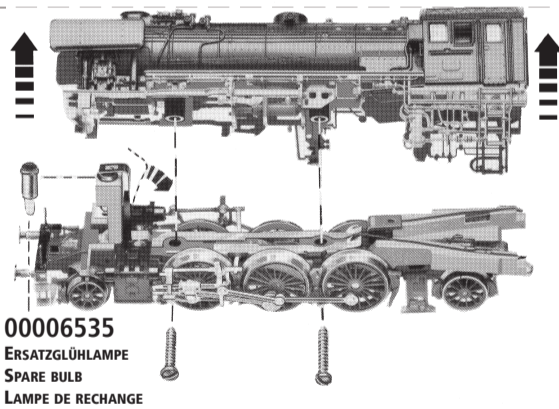
FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

N

Achtung: Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
Note: The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.
Attention : Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.

Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager.
One only needs to open the locomotive to replace the bulb, the carbon brushes and to oil the motor.
Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour le remplacement des ampoules, des balais ainsi que pour le graissage du moteur.



00006535
ERSATZGLÜHLAMPE
SPARE BULB
LAMPE DE RECHANGE



9525 PROFIL 9545
1. 2.

Kupplungsaustausch	STANDARD 9522	PROFI 9542
Exchange coupling		
Changement de attelages		

- Mittels kleinem Schraubenzieher **Abdeckplatte** abziehen.
- Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.
- Remove the **retaining bridle** with the aid of a small screw-driver.
- Remove coupling, take care not to damage the flat spring.

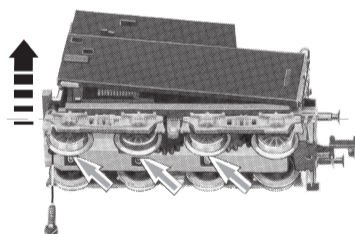
- Retirer la **barrette de retenue** au moyen d'un petit tournevis.
- Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.
- Neue Kupplung seitlich richtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.
- Abdeckplatte** wieder einstecken und fest einrasten.

1. Introduce a new coupling in correct position. Watch out that the spring is in the correct position.
2. Replace **retaining bridle**. Push in until correctly locked.

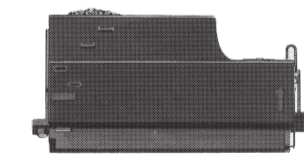
1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place.
2. Remettre la **barrette de retenue** et bien verrouiller.

Lok

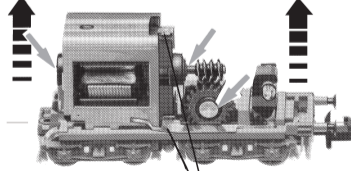
Tender



1



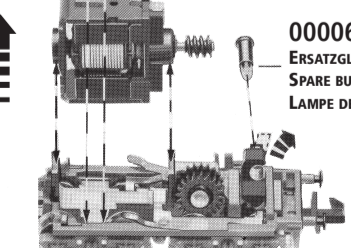
2



6518
ERSATZSCHLEIFKOHLEN
SPARE BRUSHES
BALAIS DE RECHANGE



0050712303
ERSATZMOTOR
REPLACEMENT MOTOR
MOTEUR DE RECHANGE



3

00006535
ERSATZGLÜHLAMPE
SPARE BULB
LAMPE DE RECHANGE

Achtung: Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Note: The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

Attention : Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.

BETRIEBSSPANNUNG 4-14 V =
NORMAL VOLTAGE 4-14 V =
TENSION DE SERVICE 4-14 V =

GLEIS UND RÄDER STETS SAUBER HALTEN
KEEP TRACKS AND WHEELS CLEAN AT ALL TIMES
LES VOIES ET ROUES DOIVENT ÊTRE TENUES TOUJOURS PROPRES